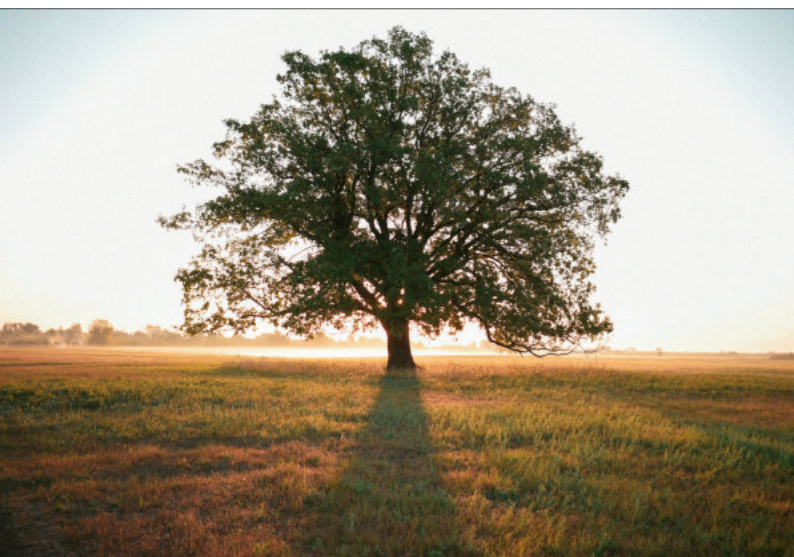


## **Angebote für geflüchtete aus der Ukraine**

**пропозиції для  
біженців з України**

**Информация для  
беженцев из Украины**



## Angebote für geflüchtete aus der Ukraine

Menschen, die ihr Land verlassen mussten, stehen vor Herausforderungen: Sorge um Familie und Angehörige, Zukunftsängste und Verarbeitung von traumatischen Erlebnissen. Es gibt unterschiedliche Reaktionen auf belastende Erfahrungen: Manche Menschen sind schwer traumatisiert und benötigen eine psychotherapeutische Behandlung, andere können allein mit der emotionalen Überforderung umgehen. Manche brauchen eine Beratung oder Angebote, die für die Aktivierung der eigenen Ressourcen und Selbstheilungskräfte hilfreich sind.

Während der Sprechstunde in unserer Ambulanz wird abgeklärt, worunter Sie leiden und ob Sie eine Psychotherapie brauchen. Falls bei Ihnen keine psychische Störung diagnostiziert wird, beraten wir Sie an welche Institutionen Sie sich wenden können und wo Sie Hilfe erhalten.

In diesem Prospekt haben wir weiterführende Angebote im Raum Frankfurt zusammengestellt.

## пропозиції для біженців з України

Людей, яким довелося залишити свою країну і які стовкнулися з труднощами: турбування за родичів та батьківщину, страх за майбутнє та переживання травматичного досвіду.

Люди мають різні реакції на стресові переживання: одні люди сильно травмовані і їм потрібна психотерапевтична допомога, інші можуть подолати емоційне перевантаження самостійно.

Деяким потрібна порада чи допомога, щоб активувати власні ресурси та здібності до самовідновлення.

далі пропонує під час години консультації в нашій амбулаторії з'ясується, від чого вони страждають і чи потрібна їм психотерапія. Якщо психічного розладу не буде діагностовано то ми розповімо, до яких установ можливо звернутися і отримати іншу допомогу.

У цій брошурі ми маємо додаткові пропозиції в районі Франкфурта.

## Информация для беженцев из Украины

Люди, вынужденные покинуть свою родину, сталкиваются с многими трудностями: беспокойство о семье и родственниках, страх перед будущим и преодоления травматических событий. Существуют различные реакции на стрессовые события: некоторые люди сильно травмированы и нуждаются в психотерапевтической помощи, в то время как другие могут справиться самостоятельно с эмоциональным перенапряжением. А другие нуждаются в консультации, которое может оказаться полезным для активации собственных ресурсов и восстановления психического равновесия.

Во время консультации в нашей психотерапевтической поликлинике мы поможем выяснить, страдаете ли Вы душевным недугом и есть ли необходимость в психотерапии. Если мы определим, что ваше душевное состояние не требует психотерапевтического лечения, то мы проконсультируем Вас, в какие учреждения вы сможете обратиться и получить помощь.

В этой брошюре мы составили список дополнительных услуг в районе Франкфурта.

## Beratungsstellen Консультаційні центри Консультационные центры

### **FATRA – Psychologische Beratung für Flüchtlinge und Folteropfer**

Lindleystr. 15  
60314 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 499 174

[info@fatra-ev.de](mailto:info@fatra-ev.de)  
[www.fatra-ev.de](http://www.fatra-ev.de)

Bei Bedarf Dolmetscher.  
Psychosoziale Beratung, Vermittlung in psychotherapeutische und/oder psychiatrische Behandlung, Entspannungsgruppen für Männer und Frauen.

перекладач при необхідності.  
Психосоціальні консультації, посередництво при психотерапевтичному та психіатричному лікуванні, групи відпочинку для чоловіків та жінок.  
Язык: Переводчик если нужно

Психосоциальная консультация, направление к психотерапевту и/или, психиатрическое лечение, группы релаксации для мужчин и женщины.

### **Psychosoziale Beratungsstelle für Flüchtlinge (PBF) am Zentrum für Psychotherapie der Goethe Universität**

Varrentrappstraße 40-42  
60486 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 798 25366 oder +49 175 22 155 82

[pbf@psych.uni-frankfurt.de](mailto:pbf@psych.uni-frankfurt.de)  
[www.bit.ly/PBF-psych-uni-frankfurt](http://www.bit.ly/PBF-psych-uni-frankfurt)

Sprechen: Ukrainisch.  
Beratung zur Situationsbewältigung, bei Bedarf psychotherapeutische Unterstützung.

говорити: українською.  
Консультавання та при необхідності психотерапевтична підтримка.

Язык: Украинский.  
Консультация, при необходимости психотерапевтическая поддержка.

## Sozialberatung für Migranten und Flüchtlinge Evangelisches Zentrum

Eschersheimer Landstraße 567  
60431 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 53 02 - 159  
[migrationsberatung@frankfurt-evangelisch.de](mailto:migrationsberatung@frankfurt-evangelisch.de)  
[www.evangelische-beratung.com/migration-flucht](http://www.evangelische-beratung.com/migration-flucht)

Bei Bedarf Dolmetscher. Beratung und Vermittlung.

перекладач при необхідності. Консультування та посередництво.

Язык: Переводчик по необходимости. Консультация и медиация.

## Suchtberatung консультування з питань залежності консультационный центр по вопросам зависимости

### Jugend- und Drogenberatung Höchst

Melchiorstraße 10  
65929 Frankfurt-Höchst

Tel. +49 69 33 99 870  
[beratunghoechst@vae-ev.de](mailto:beratunghoechst@vae-ev.de)



Beratung von Drogensüchtigen bis zum Alter von 30 Jahren.  
Beratung von Angehörigen, Weitervermittlung von Süchtigen.

Консультування наркозалежних віком до 30 років.  
Консультування родичів та направлення для залежних.

Индивидуальная консультация наркозависимых до 30 лет,  
консультирование родственников, посреднические услуги  
для наркозависимых.

## Drop in | Fachstelle Nord für Suchtfragen

Eschersheimer Landstraße 599  
60433 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 95 10 32 50  
[dropin@vae-ev.de](mailto:dropin@vae-ev.de)



Beratung von Drogensüchtigen bis zum Alter von 30 Jahren.  
Beratung von Angehörigen, Weitervermittlung von Süchtigen.

Консультування наркозалежних віком до 30 років.  
Консультування родичів та направлення для залежних.

Консультация для наркозависимых до 30 лет. Консультация  
для родственников, направление в подходящие  
учреждения.

## Sozialberatung für Migranten und Flüchtlinge Evangelisches Zentrum

Eschersheimer Landstraße 567  
60431 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 53 02 - 302  
[suchtberatung@frankfurt-evangelisch.de](mailto:suchtberatung@frankfurt-evangelisch.de)  
[www.evangelische-beratung.com/sucht](http://www.evangelische-beratung.com/sucht)

Bei Bedarf Dolmetscher.  
Suchtberatung (Alkohol, Glücksspiel, Medikamente).

перекладач при необхідності.  
Консультування залежних (алкоголь, азартні ігри,  
препарати).

По необходимости переводчик.  
Консультация по вопросам зависимости (алкоголь,  
азартные игры, наркотики).

# Ambulanz амбулаторія Поликлиника

## Klinik Hohe Mark Oberursel und Frankfurt

Friedländerstraße 2  
61440 Oberursel

Tel. +49 6171 20 43 090  
[seehuber@hohemark.de](mailto:seehuber@hohemark.de)  
[www.hohemark.de](http://www.hohemark.de)

Beratung, Gruppentherapien, Traumabehandlung, Stationäre psychiatrisch-psychotherapeutische Behandlung, Ambulante psychiatrische Behandlung, Psychiatrisch-psychotherapeutische Tagesklinik.

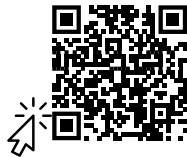
Консультування, групова терапія, лікування травм, стаціонарне психіатрично або психотерапевтичне лікування, амбулаторне психіатричне лікування, психотерапевтичний денний стаціонар.

Консультация, групповая терапия, лечение последствий травм, стационарное лечение, психиатрическо-психотерапевтическая помощь, амбулаторная психиатрическая помощь. амбулаторное психиатрическое лечение, психиатрическо-психотерапевтический дневной стационар.

## Trauma-Ambulanz Goethe-Universität Frankfurt

Varrentrappstraße 40 - 42  
(rechter Eingang), 1. und 2. Stock  
60486 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 798 25102  
[trauma-ambulanz@zpt-gu.de](mailto:trauma-ambulanz@zpt-gu.de)



Behandelt werden Posttraumatische Belastungsstörungen, Akute Belastungsstörungen, andauernde Persönlichkeitsänderungen nach Extrembelastung, sowie dissoziative Störungen.

Лікування гострих, посттравматичних стресових розладів, дисоціативні розлади.

Посттравматические стрессовые расстройства, острые стрессовые расстройства, изменения личности после сильного стресса, а также диссоциативные расстройства.

## Institut für Trauma-Bearbeitung und Weiterbildung Frankfurt

Waidmannstraße 25  
60596 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 46 99 00 53  
[orga@institut-fuer-traumabearbeitung.de](mailto:orga@institut-fuer-traumabearbeitung.de)  
[www.institut-fuer-traumabearbeitung.de](http://www.institut-fuer-traumabearbeitung.de)

Bei Bedarf Dolmetscher. Beratungsgespräche, kurzfristige sowie langfristige traumafokussierte psychodynamisch orientierte Psychotherapie, Supervisionen. Extra für Flüchtlinge: Gruppensitzungen für Traumapatienten.

перекладач при необхідності.  
Сеанси консультування, короткострокова та довготривала травмо-фокусована, психодинамічно орієнтована психотерапія, а також супервізія. Додатково для біженців: групові заняття для пацієнтів з травмами.

По необходимости переводчик.  
Консультация, ориентированные на травму, психодинамическая психотерапия, супервизия. Для беженцев: терапия в группах.

## Angebote für Kinder & Jugendliche пропонує для дітей Предложения для детей и молодежи

### Anna-Freud-Institut Frankfurt e.V. Kinder und Jugendambulanz

Auf der Körnerwiese 15  
60322 Frankfurt-Westend

Tel. +49 69 721 445  
[sekretariat@anna-freud-institut.de](mailto:sekretariat@anna-freud-institut.de)  
[www.anna-freud-institut.de/ambulanz](http://www.anna-freud-institut.de/ambulanz)

Dieses Institut bietet den Kindern und Jugendlichen einen geschützten Raum, indem sie sich sicher fühlen und über ihre Probleme und unbewusste Konflikte reden können.

Цей інститут пропонує дітям та молоді безпечний простір, де вони можуть почуватися у спокої та говорити про свої проблеми та неусвідомлені конфлікти.

Поликлиника предлагает детям и молодым людям защитное пространство, где они могут чувствовать себя в безопасности и говорить о своих проблемах и подсознательных конфликтах.

## Zentrum für Psychotherapie - Kinder und Jugendliche

Varrentrappstraße 40 - 42 (1. Stock)  
60486 Frankfurt am Main

Tel. +49 798 23 986  
[sekretariat-kiju@zpt-gu.de](mailto:sekretariat-kiju@zpt-gu.de)



Behandelt werden: Angststörungen, Anpassungsstörungen, Autismus, Bindungsstörungen, Bipolare Störungen, Borderline-Störung, Depressionen, Essstörungen, Hyperkinetische Störung (ADHS), Posttraumatische Belastungsstörung, Schlafstörungen, Schulverweigerung, Störung der Ausscheidung, Störung des Sozialverhaltens, Zwangsstörungen.

Лікуються: тривожні розлади, розлади адаптації, аутизм, розлади прихильності, біполярні розлади, прикордонні розлади, депресія, розлади харчової поведінки, гіперкінетичний розлад (СДУГ), посттравматичний стресовий розлад, розлади сну, відмова від школи, розлади елімінації, соціальна поведінка розлади, obsesивно-компульсивні розлади.

Предложения: Тревожные расстройства, расстройства адаптации, аутизм, расстройства привязанности, биполярное расстройство, пограничное расстройство личности, депрессия, расстройства пищевого поведения, гиперкинетическое расстройство (СДВГ), посттравматическое стрессовое расстройство, нарушения сна, отказ от посещения школы, экскреторное расстройство, нарушение социального поведения, расстройство социального поведения, obsesивно-компульсивное расстройство.

## Vitos Kinder- und Jugendambulanz für psychische Gesundheit

Zeppelinstraße 38  
61352 Bad Homburg

Tel. +49 6172 852 39 93  
[sekretariat-ambulanz.kjp-badhomburg@vitos-rheingau.de](mailto:sekretariat-ambulanz.kjp-badhomburg@vitos-rheingau.de)



Kinder und Jugendlichen sowie ihre Eltern bekommen ein Erstgespräch, um herauszufinden welche Art der Unterstützung die richtige ist. Mögliche Therapien sind bei einem niedergelassenen Therapeuten, in der Ambulanz, in der Tagesklinik oder stationär in der Kinder und Jugendklinik.

Діти та молодь, а також їхні батьки отримують первинну консультацію, щоб з'ясувати, який вид підтримки є правильним. Можливе лікування у зареєстрованого терапевта, в амбулаторії, в денному стаціонарі або стаціонарно в дитячій та молодіжній консультації.

Дети и молодые люди, а также их родители получат первичное собеседование, чтобы выяснить, в какой помощи они нуждаются. Возможные виды терапии - с зарегистрированным терапевтом, в амбулаторных условиях терапевта, в поликлинике, в дневном стационаре или в больнице.

## Weitere Angebote більше пропозицій Другие предложения

### Caritas Frankfurt: Schutz für geflüchtete Frauen und Kinder

Alte Mainzer Gasse 10  
60311 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 29 82 11 50

[christian.spoerhase@caritas-frankfurt.de](mailto:christian.spoerhase@caritas-frankfurt.de)



Dieses Angebot ist nur für alleinerziehende oder geflüchtete Frauen mit Kleinkindern. Unterkünfte für Frau und Kind in Wohngemeinschaft.

Ця пропозиція лише для одиноких матерів або жінок-біженок з маленькими дітьми. Проживання дружини та дитини в спільних квартирах.

Это предложение только для одиноких женщин или женщин-беженцев с маленькими детьми. Жилье для женщин с детьми в общей квартире.

### Caritas Migrationsberatung für Erwachsene

Rüsterstraße 5  
60325 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 298 22 830

[migration.stadtmitte@caritas-frankfurt.de](mailto:migration.stadtmitte@caritas-frankfurt.de)



Informationen und Beratung (ab 27 Jahren): Zu ausländerrechtlichen Fragen, zum Deutschlernen in Integrationskursen, zur sozialen Sicherung, bei familiären Schwierigkeiten und Erziehungsfragen.

Інформація та поради (від 27 років): з питань імміграційного законодавства, вивчення німецької мови на інтеграційних курсах, соціального забезпечення, сімейних труднощів та питань виховання дітей.

Информация и Консультация (с 27 лет): по вопросам иммиграционного законодательства, изучение немецкого языка на интеграционных курсах, социальное обеспечение, кризис в семейных отношениях и вопросы воспитания детей.

## Selbsthilfe e.V.

Sonnemannstraße 3  
60314 Frankfurt am Main

Tel. +49 69 55 94 44

[service@selbsthilfe-frankfurt.net](mailto:service@selbsthilfe-frankfurt.net)  
[www.selbsthilfe-frankfurt.net](http://www.selbsthilfe-frankfurt.net)

Alkohol-, Drogensucht Selbsthilfegruppen (Deutsch u. Englisch). Medikamenten-, Spielsucht, Trauma Selbsthilfegruppen (Deutsch).

Групи взаємодопомоги при алкоголізмі та наркозалежності (німецька та англійська). Наркоманія, залежність від азартних ігор, групи самопомоги після травм (німецька).

Группы самопомощи при алкогольной и наркотической зависимости (на немецком и английском языках). Наркомания, игровая зависимость, группы самопомощи при травмах (немецкий язык).

## Ukrainischer Verein Frankfurt am Main e.V.

Tel. +49 160 913 617 82 und

Tel. +49 176 232 289 51

[service@selbsthilfe-frankfurt.net](mailto:service@selbsthilfe-frankfurt.net)  
[www.ukraine-frankfurt.de](http://www.ukraine-frankfurt.de)

## Krisenchat mit professioneller Ersthilfe für junge Menschen (online)

Digitale, professionelle psychosoziale Beratung per Chat in Echtzeit, rund um die Uhr, ohne Registrierung, kostenlos und vertraulich.

Цифрове професійне психосоціальне консультування через чат у режимі реального часу, цілодобово, без реєстрації, безкоштовно та конфіденційно.

Цифровое, профессиональное психосоциальное консультирование посредством обмена текстовыми сообщениями в режиме реального времени, круглосуточно, без регистрации, бесплатно и конфиденциально.

[www.krisenchat.de/ukraine](http://www.krisenchat.de/ukraine)



## **Konzept und Gestaltung:**

Diese Broschüre wurde in Zusammenarbeit mit der Hochschule RheinMain Wiesbaden erstellt.

Mitwirkende: Amrei Scholten, Marie Ghezae Kidane, Max Karper und Marius Schäfer.

## **Herausgeber:**

*institut für psychoanalyse frankfurt am main e.v.  
DPC · zweig der IPA*

*mendelssohnstr. 49 60325 frankfurt am main  
tel. +49 69 747090 institut@dpg-frankfurt.de  
www.dpg-frankfurt.de*